
МОДЕЛЬ МЕТАФОРИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА «ЧЕЛОВЕК – ПСИХИЧЕСКИЙ МИР» КАК СПОСОБ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЭМОЦИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОЭТИЧЕСКОГО ПОДКОРПУСА НКРЯ)

Степанова Алена Николаевна

магистрант 1-го курса обучения
Уральского гуманитарного института
Уральского федерального университета

stepanovaalenaaaa@yandex.ru

Теоретические предпосылки исследования

Сочетаемость слов, называющих эмоции, «в большой степени основывается на различных образных представлениях, метафоре».

(Н.Д. Арутюнова)



Метафора – один из наиболее распространенных способов репрезентации эмоций

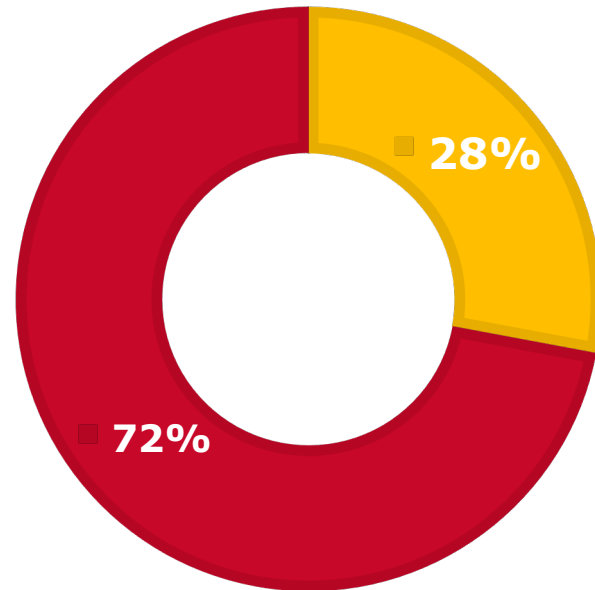
«Эмоции <...> весьма часто оборачиваются существом, наделенным даром речи, незаурядной силой и способным зародиться, родиться, жить (быть живым), дышать, шевелиться, расти...»

(Н.Д. Арутюнова)



Персонификация эмоций как продуктивная модель метафоризации в поэтической речи

Модель метафорического переноса «человек – психический мир»*



- «человек - психический мир»
- прочие метафорические модели вида «X - психический мир»

* На материале стихотворений 1990-2015 годов, входящих в НКРЯ

Буквализация метафоры «человек – психический мир»

А тебя поднимет ночной звонок
послужить не сторожем — санитаром;

***наступает паника со всех ног
на паркет, залитый горячим варом.***

[М. Н. Айзенберг. «Не выходит хмель,
прилипает грязь...» (2015)]



эмоция = живое существо



конкретизируется направ-
ленность динамики эмоции



буквализация метафоры

Метафора как результат образной конкретизации

Но составлен **фоторобот страха**,
и морозом дорисован лес —
рыбья нота или ночь-рубаха
в нем живут, не ведая чудес.

[И. Ф. Жданов. «Этот город —
просто неудачный...» (1978-1991)]



Фоторобот обычно представ-
ляет собой портрет человека



Эмоция персонифицируется за
счет образной конкретизации
объектов предметного мира

Эмоция как существо, обладающее разумом и телесностью

нет ничего в руках

нет и сил у руки

все замечает страх

у него глаза велики

...

Страх, посмотри в глазок.

Там никого. Там близка, густа

сделана темнота

из одного куска.

[М. Н. Айзенберг. «Сна ни в одном
глазу...» (2011)]



Эмоция действует как живое
существо

Эмоция обладает телесностью
(глаза)

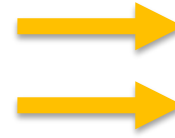
Эмоция обладает разумом:
она способна воспринимать
речь и действовать в
соответствии с ней

Эмоция как человек

Все отошло, природа не возмутилась.

Мука **взяла отгулы за столько лет.**

Не обернулась, к сыну не обратилась.



Эмоция действует как человек
«Отгулы» - маркер определен-
ного общественного устройства

*[М. Айзенберг. «Все отошло, природа
не возмутилась...» (2004)]*



Эмоция совершает действия,
присущие исключительно чело-
веку, причем живущему при
определенном общественном
устройстве.

Основные выводы

Метафоры, построенные по когнитивной модели «человек – психический мир»:

- характерны в первую очередь для поэтической речи,
- достигают высокого уровня персонификации: чувства обретают телесность и действуют как живые существа, наделенные разумом.

Литература

1. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл: логико-семантические проблемы. М.: Наука, 1976. 383 с.
2. Складывающаяся Г.Н. Метафора в системе языка. 2-е изд., стер. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004. 166 с.